

# GETAFE

Boletín Informativo del Ayuntamiento

N.130 -15 ABRIL- 1990



## EL TREN LE GANA TERRENO A LA CARRETERA



Ya se conoce el proyecto  
del nuevo Ayuntamiento

Getafe mostró su solidaridad  
al pueblo saharauí



El Ventorro

## En la Frontera de Getafe

**A** buen seguro que muchas personas de este pueblo recuerdan cuando el cobrador del autobús gritaba aquello "Señores viajeros, El Ventorro". A la salida o entrada de Getafe, junto a la antigua carretera de Toledo, un cúmulo de chabolas formaban los primeros vestigios de un barrio más de Getafe.

Estas primeras construcciones, presididas por la precariedad, dieron paso a casas más sólidas, a lo sumo de dos plantas. Al azote del viento y con pocos obstáculos que le resguardasen, El Ventorro se fué afianzando con el paso del tiempo.

Los primeros habitantes de este barrio de Getafe vieron la llegada de los talleres de automóviles y almacenes de frutas. Esta barriada constituía una zona de tránsito de personas y mercancías. Cualquier zona que se precie de reunir estas características ha de tener lugares donde "tomar algo". El Cruce y El Ventorro son los dos bares de toda la vida. Al margen de los parroquianos de siempre, uno se encuentra con mucha gente que simplemente va de paso. Este último, utiliza con la llegada del buen tiempo su terraza para disfrute de bebedores y comedores.

**E**l Ventorro es una encrucijada de caminos con direcciones múltiples, Madrid, Toledo, Villaverde. Siempre ha visto pasar por su lado multitud de vehículos y personas en busca de su "destino". No se ve agobiado, ni tiene problemas de aparcamientos. Grandes extensiones de campos la  
*(pasa a página 19)*

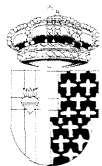


Nuevas construcciones ampliarán esta barriada, que aún conserva lugares de toda la vida. Urbanización y asfalto de calles son tareas prioritarias.

## Sumario

El Archivo Municipal	4
CDS	5
PSOE	5
IU	6
Grupo Mixto	6
Solicitud de plazas para el próximo curso de preescolar y EGB en Getafe	7
Correo	7
"El Comerciante y la Contabilidad" Nuevo marco legal y necesidad de controlar la gestión.	8
El Carnet Joven en Europa	9
Mejora el tren mientras la carretera se mantiene atascada	10
Un año más los empresarios celebraron los premios "Getafe Empresarial"	12
Así será el nuevo Ayuntamiento	13
Nuevo Conservatorio	13
V premio Getafe Defensa del Consumidor	13
Caravana por la Paz al Sahara: "Donde no llegan los gobiernos. Llegan los pueblos"	14
Tintoretto cerca del título liguero	16
Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica	16
Los más pequeños de Griñón aprenden con dos "monstruos"	17

## Editorial



**GETAFE**

**Boletín Informativo  
del Ayuntamiento**

Nº 130- 15 ABRIL 1990

Editado por el Ayuntamiento  
de Getafe

Concejalía de  
Relaciones Institucionales  
y Participación Ciudadana

Director:

**Pedro Castro**

Redactor Jefe:

**Gregorio González**

Diseño y Maquetación:

**Antonio Vega**

Fotografía:

**José R. Valenzuela**

Redactores:

**Nicolás Méndez**

**Rosa María Ferrero**

Redacción:

C/Ricardo de la Vega, 2

GETAFE (Madrid)

Tel. 681 14 11

Fotocomposición:

**Antonio Vega Estudio de Arte Gráfico**

Prim. 11, Madrid

Imprime:

**Industrias Gráficas Getafe, S.A.**

Paseo de la Estación 19-nave C

Getafe (Madrid)

Déposito Legal: M-3742-1975

**Tirada:**

32.000 ejemplares

## Cercanías mejora su tren de vida

Resulta común y extendida la opinión de que ir a Madrid en horas punta resulta agobiante. Sin embargo tal apreciación cabría aplicarla de forma rigurosa al transporte por carretera por los atascos que se producen, tanto a la ida como a la vuelta. Los accesos a Madrid resultan claramente insuficientes. Solo la construcción de nuevas vías de circunvalación abre una cierta esperanza a la solución de estos problemas.

La incomodidad reside en este caso en la espera. Afortunadamente los autobuses han mejorado sensiblemente en cuanto a comodidad y los tiempos de espera en las paradas no son excesivos, si no son afectados excesivamente por los atascos. Una solución sería la habilitación de un carril-bus, que favorecería sensiblemente el acceso de los autobuses a Madrid y la salida hacia Getafe.

El tren sí ha mejorado sensiblemente en los últimos meses. RENFE está llevando a cabo un ambicioso plan de reformas y mejora de las líneas de cercanías que incluye la puesta en funcionamiento de nuevos trenes, sistemas de comunicación internas y de información a los usuarios centralizados en los centros de mando, máquinas automáticas para extender y registrar billetes y construcción y ampliación de centrales eléctricas para la alimentación de las líneas. Los cambios en los recorridos que a menudo se dan y las detenciones de los convoyes se deben a menudo a la falta de potencia suficiente, provocando a veces retrasos en algunos trenes.

Parece que el tren, por fin se está convirtiendo en una buena alternativa de transporte público.

GETAFE no comparte necesariamente el criterio de sus colaboradores en los trabajos publicados en estas páginas. La opinión de esta revista se expresa únicamente en los editoriales. La pluralidad de criterios reflejada en las colaboraciones firmadas responde a nuestro deseo de mostrar la mayor amplitud de ideas en beneficio de nuestros lectores.

## EL ARCHIVO MUNICIPAL

# Las Actividades Culturales del Archivo Municipal

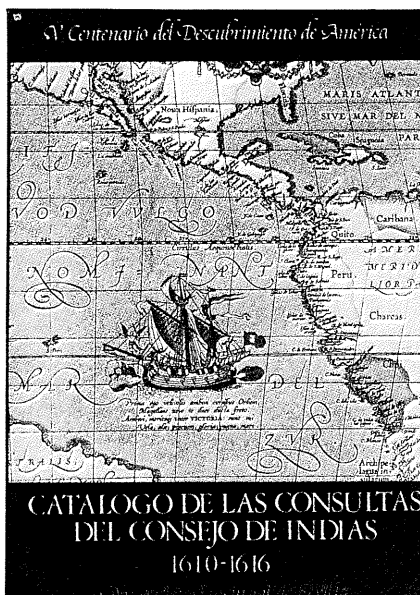
Otra vez volvemos a dejar de lado el análisis de la documentación histórica para comentar la actualidad.

El Ayuntamiento de Getafe ha participado en el I Seminario de Archivos Municipales para Archiveros Iberoamericanos, organizado por la U.C.C.I. (Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas), el I.C.I. (Instituto de Cultura Iberoamericana) y la A.N.A.B.A.D. (Asociación Nacional de Archiveros, Bibliotecarios, Arqueólogos y Documentalistas). En la celebración de dicho Seminario han colaborado los ayuntamientos de Alcobendas, Alcorcón, Getafe, Leganés, Madrid, Móstoles y San Sebastián de los Reyes, así como la Dirección General de Archivos del Ministerio de Cultura y de la Comunidad Autónoma de Madrid.

La primera semana del Seminario se celebró en la sede de la U.C.C.I., paseo de Recoletos 18, 6ª planta, un curso teórico en el que se impartieron las siguientes materias: El Archivo, instrumento indispensable para la Administración; Historia y Génesis de los Archivos Municipales; Etapas del proceso documental previo al Archivo; Clasificación y ordenación de los Archivos; Historia del Municipio español; Plan de Archivos de la Comunidad de Madrid; Los Archivos españoles en la legislación; El personal del Archivo Municipal; Nuevas tecnologías: las Microformas; Proyectos informáticos del Archivo de Leganés y del de Alcobendas y Prácticas.

La colaboración de las Instituciones que antes mencionábamos en primer lugar, fue la de prestar a su personal para impartir las clases. Los profesionales que impartieron las clases teóricas fueron los siguientes: Soledad Benito Fernández, Archivera Municipal de Móstoles; Manuel Carnicero; Car-

men Cayetano Martín, Archivera Municipal de Madrid; Vicenta Cortés Alonso, presidenta de A.N.A.B.A.D.; Ana Duplá del Moral, directora del Centro Regional de Archivos de la Comunidad Autónoma de Madrid; Paloma Fernández Gil, Archivera Municipal de Alcorcón; José M<sup>a</sup> García Ramos, Jefe del Servicio de la Consejería



de Cooperación con los Ayuntamientos de la Comunidad de Madrid; Santiago Izquierdo González, Archivero Municipal de San Sebastián de los Reyes; Antonio López, Ayuntamiento de Alcobendas; Julia M<sup>a</sup> Rodríguez Barredo, Archivera Municipal de Alcobendas; Isabel Seco Campos, Archivera Municipal de Getafe y Eugenio Villarreal Mascaraque, Archivero Municipal de Leganés.

La segunda y la tercera semana del Seminario se dedicó a las prácticas en los Archivos de los Ayuntamientos que colaboraban en el proyecto.

Por el Archivo Municipal de Getafe han pasado sucesivamente y durante las dos semanas que han durado las

prácticas: Don José Sergio Mena Méndez de la Municipalidad de San Salvador; Don José Antonio Fuertes López del Archivo de la Casa de la Moneda de Potosí (Bolivia); D<sup>a</sup> Carmen Torrente Rosales de la Municipalidad de Managua (Nicaragua); D<sup>a</sup> Dalila Calle Castillo de la Municipalidad de Tegucigalpa (Honduras) Don Orlando Yaniselli del Archivo Municipal de Panamá (Panamá); Don Ricardo García Maldonado de la Municipalidad de Xilotepec (México); D<sup>a</sup> Laura Cortés Cordero de la Municipalidad de Heredia (Costa Rica) y D<sup>a</sup> Nuria Calderón Morán del Archivo de la Municipalidad de San José (Costa Rica).

Todos ellos fueron recibidos por el Ilmo. Sr. Alcalde de Getafe; durante su estancia en el Archivo Municipal, han consultado la documentación histórica, las series de documentación administrativa; los instrumentos de descripción y de control de los fondos; las instalaciones y el servicio que el Archivo Municipal presta.

También aprovecharon su estancia en Getafe para visitar la ciudad (los distintos barrios, los polígonos industriales, el Sector III, la Universidad, La Magdalena, el Hospitalillo de San José, la Cárcel, el Cerro de los Angeles...) y además otros servicios que el Ayuntamiento presta, además del Archivo (Polideportivos, Escuelas Infantiles, Colegios, Cementerio, Matadero, Centros Cívicos...).

El día 27 de marzo, en la sede de la U.C.C.I. se celebró la clausura del Seminario, en la que todos los asistentes agradecieron a todas las Instituciones su acogida favorable y su hospitalidad y reconocieron que habían recogido una valiosa información y experiencia para aplicar en la gestión de sus archivos municipales. ■

ISABEL SECO CAMPOS





C.D.S.

## Buscando soluciones al problema de la demanda de aparcamientos

Un problema cotidiano que afecta a una gran parte de los ciudadanos de Getafe es la elevada demanda de aparcamientos, sobre todo en los barrios del casco urbano en los que se concentra una alta densidad de población: San Isidro, Juan de la Cierva, Alhóndiga y Margaritas. El buscar un hueco para el vehículo cuando se vuelve del trabajo puede suponer un auténtico suplicio. Desde hace un tiempo se ha hecho usual encontrar vehículos aparcados en doble fila, ocupando las aceras o vemos cómo vehículos de grandes dimensiones, camiones y autocares, también aparcan dentro del casco urbano, ocupando un importante espacio.

Evidentemente, las causas iniciales de esta situación se deben buscar en el crecimiento rápido y especulativo de Getafe en los años 70, cuando se contemplaba como una ciudad dormitorio, y nadie se ocupó nada más que de hacer casas, sin pensar en los equipamientos necesarios para el desarrollo de una vida con dignidad.

Desde C.D.S. vemos con preocupación todos los aspectos que influyen en el Bienestar Social de los ciudadanos de Getafe, y tratando de buscar soluciones al problema del aparcamiento, hemos tomado una serie de iniciativas para paliarlo, teniendo en cuenta las características específicas del municipio y la demanda real existente.

En primer lugar, hemos pedido la elaboración de un Plan de Aparcamientos, en el que se diseñe una solución global que contemple el problema en todos sus aspectos:

- Aparcamientos disuasorios en la periferia.
- Aparcamientos para residentes, ya sean subterráneos o en superficie.
- Aparcamiento vigilado para camiones fuera del casco urbano, con lo que se consigue, a un tiempo, descongestionar las calles y eliminar las molestias que ocasionan la contaminación atmosférica y los ruidos.



P.S.O.E.

## Participación ciudadana

En este mes de abril, culminaremos desde la iniciativa de nuestro grupo, la elaboración de una Normativa de Participación Ciudadana, que someteremos a la opinión y discusión del resto de los grupos políticos institucionales con el fin de conseguir un consenso, que posibilite en un futuro unas normas de funcionamiento regladas, que puedan dar cumplimiento a las aspiraciones de amplios colectivos sociales, que afortunadamente y en amplios sectores de la vida ciudadana proliferan por nuestra ciudad.

Históricamente se han venido encauzando las distintas aspiraciones de distintos colectivos mediante unas normas de funcionamiento que entendemos, han quedado ampliamente desfasadas. El Movimiento Ciudadano cumplió, ha cumplido, y cumplirá un rol importante en el desarrollo de nuestras ciudades, pero también hay que reconocer que en esta última década han surgido movimientos ciudadanos "más especializados" en materias de interés más sectorializadas a las que no se puede ni se debe volver la espalda.

Getafe, su Ayuntamiento, ha venido en los últimos años tratando de comunicarse con sus vecinos de muy diversas formas y maneras, en unas con mejor y en otras con peor resultado, pero realmente y a fuerza de ser sinceros, una de ellas, quizá la que en un principio despertó más esperanzas en hacer fluída esa comunicación, la Junta de Barrio, no ha resultado todo lo eficaz que cabía esperar. Desde esta nueva normativa vamos a tratar de adecuar y corregir esos canales

MERCEDES ALCALA PERALVAREZ  
Portavoz Grupo Municipal CDS



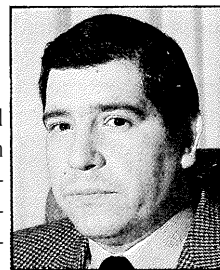
Desde nuestro punto de vista el dar solución al problema de los aparcamientos debe ser una prioridad de la administración municipal y debe tenerse muy en cuenta, a la hora de gastar el presupuesto destinado para llevar a cabo las obras para el acondicionamiento de la vía pública. Se deben conjuntar las grandes soluciones de aparcamientos subterráneos en plazas, el aparcamiento vigilado para camiones, en lugares técnicamente posibles y las pequeñas soluciones que se encuentran por todos los barrios para dar una respuesta definitiva al problema.

Otra cuestión que se ha de plantear en la futura remodelación del centro de la ciudad es la necesidad de planificar un suficiente número de plazas de aparcamiento para el gran movimiento de personas que se acercan al centro por ser éste un núcleo altamente comercial y de oficinas.

En la búsqueda de soluciones C.D.S. también ha presentado la petición de que se desarrolle un proyecto que afecta específicamente al Barrio de la Alhóndiga, intentando descongestionarlo, para lo que proponemos se urbanice el margen izquierdo de la Avda. de los Reyes Católicos, en el que se puede acondicionar un gran número de plazas de aparcamiento, manteniendo el arbolado existente.

En el Barrio de S. Isidro, que en estos momentos se procede, por fin, al acondicionamiento de las aceras y se tiene previsto por parte del equipo de gobierno gastar más de 20 millones en acondicionar la Plaza de Pinto; ante esta situación, la postura de C.D.S. es que, antes de proceder a esta obra, los servicios técnicos municipales elaboren un informe que evalúe la posibilidad de hacer un aparcamiento subterráneo que contribuiría a paliar la situación en la zona de elevada conflictividad respecto a la demanda de aparcamientos. ■

D. ANTONIO ALONSO HERRERO  
Portavoz Concejal Socialista



de comunicación entre el Ayuntamiento y el vecino, para conseguir una mayor implicación y conocimiento de la vida en nuestro municipio, y sobre todo que el ciudadano genere dinámica de opinión propia, y sea llegado el caso, un vehículo de reivindicación ante los problemas de su barrio o entorno.

No sólo se queda en esto el citado documento, deberemos de encontrar fórmulas -ya existen propuestas- que doten a los colectivos, de medios materiales, que les permitan desarrollar iniciativas de claro interés social, siempre que acrediten fines, programas y ventajas que redunden positivamente en la puesta en marcha de cualquier actividad con marcado interés colectivo.

Somos conscientes del gran entramado social que existe en nuestro municipio. Tampoco desconocemos que junto al interés en desarrollar los fundamentos que someramente hemos expuesto, existirán límites materiales que entre todos deberemos discutir y marcar. Nuestro grupo, haciendo honor al compromiso adquirido con el resto de los que componen el arco institucional de Getafe, llamará a discutir el borrador que estamos a punto de concluir, con un ánimo claramente constructivo y de entendimiento. Me consta que decenas de entidades en Getafe están expectantes ante el futuro de este documento político. Que podamos satisfacer cumplidamente las esperanzas que se han depositado en el mismo será responsabilidad de todos. ■



I.U.

## Caos en la Administración: malestar social por la constitución del área social

Una de las cuestiones fundamentales que cualquier Programa de izquierdas ha de plantearse es la de mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos atendiendo más al que menos tiene.

Es la Administración Local la que ha de coordinar los servicios, pues es la que está más próxima y mejor conoce las necesidades de sus administrados.

Por ello I.U. ha venido defendiendo la descentralización administrativa y el aumento de competencias tanto para la Comunidad Autónoma como para los Ayuntamientos.

Es la que se ha venido denominando Area Social, la que puede mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. I.U. en su Programa para las Elecciones Municipales de 1.987, ya planteó la necesidad de crear este Area de gestión-coordinación en el Ayuntamiento.

El Area Social tal y como formulamos engloba la atención a los sectores poblacionales de Infancia, Juventud, Tercera Edad y Mujer en las cuales incidirían la salud, educación, servicios sociales, deportes, cultura, empleo...

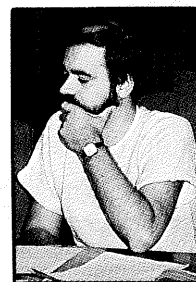
Por otro lado planteábamos la descentralización de los servicios mediante la creación de equipos integrados por barrios que atenderían los sectores poblacionales y áreas antes mencionadas así como a la población general del barrio.

En cada barrio se crearían Centros Sociales Integrados que enmarcarían una concepción diferente a los actuales Centro Cívicos.

Las causas para proponer esta nueva articulación, vienen determinadas por varios factores:

1º) El ciudadano que quiere utilizar una prestación municipal no sabe a dónde dirigirse. Por ejemplo: Un padre que tiene un hijo con problemas escolares añadidos a problemas de personalidad tendría que ir al Equipo de Apoyo a la Escuela para problemas escolares y al Centro de Salud para los de personalidad cuando ambos problemas están interrelacionados.

ALFONSO CARMONA RAMIREZ  
Concejal de I.U.



2º) Hay servicios del Ayuntamiento que solapan programas de actuación.

3º) Con una actuación centralizada se conseguiría el mejor aprovechamiento de los profesionales y el poder implementar más programas.

4º) La descentralización por barrios permitiría conocer mejor las necesidades de los ciudadanos con el fin de ir abordándolas más en profundidad a la par que se organizaría de una manera más adecuada la participación de los vecinos.

El P.S.O.E. ha recogido este sentir de I.U. pero se está alargando mucho en el tiempo. Estos dos últimos años nos han venido planteando que estaría finalizado. Este año nuevamente nos afirman que estará finalizado al terminar el año.

Sabemos que determinadas áreas están siendo discutidas con los técnicos del Ayuntamiento.

I.U. considera que es un error el ocultismo con el que el P.S.O.E. está llevando las discusiones con los técnicos ya que estos forman parte de todo el Ayuntamiento, no de un Grupo Político en particular.

Por otro lado, cuando hay un acuerdo sobre el planteamiento global, dice poco de su voluntad negociadora el no dar participación en la elaboración y adecuación práctica de unas ideas que han sido difundidas por I.U.

Nosotros estamos interesados en aportar lo mejor para el pueblo, no en luchar por ver quién pone la firma al producto acabado.

Retrasos debidos a luchas internas dentro del P.S.O.E. por ver que concejal "mandaría" en este Area es algo que no provoca más que derroches del "dinero de todos" y menor atención al ciudadano, ya que el Area Social es urgente y necesaria para administrar mejor los recursos económicos y profesionales. ■

## Grupo Mixto

### La caída del muro: una reflexión

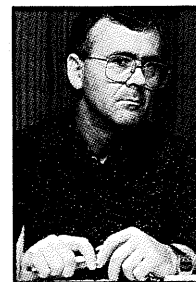
Parece ser que existe gran satisfacción en todos los ambientes políticos y ciudadanos tras la caída del muro: particularmente no puedo compartir este sentimiento, aunque dada la situación comprendo que no hubiese otra salida. Mi pesar surge después de analizar años de esperanza basada en la existencia de otras alternativas en otra parte del viejo continente cuyos principios sociales eran totalmente opuestos a los que practicamos en la sociedad capitalista.

Somos toda una generación expectante ante lo que ocurría tras el telón de acero los que nos sentimos disconformes, ese muro nos permitía soñar con un mundo ideal en el que los hombres eran iguales, la pobreza y la esclavitud no tenían cabida en una sociedad que tras muchos sufrimientos había alcanzado el camino de la libertad y la igualdad.

Esta caída ha sido algo más que ver como se venía abajo un muro de hormigón, ya que algo más se ha venido abajo dentro de todos nosotros; dentro de todos los que soñamos con un mundo más justo donde al nacer tengamos las mismas posibilidades.

A lo largo de la Historia son muchas las formas de convivencia que se han practicado, buscando siempre la perfección en la con-

JESUS CALAHORRO TRIGO  
Concejal Grupo Mixto



vivencia de los pueblos; muchos decimos que de todas las formas de convivencia, es la democracia el sistema menos malo sin llegar nunca a nadie a definirla como el mejor sistema. Por eso con la caída del muro se demuestra, que si existe otro sistema mejor que la democracia para que los pueblos puedan gobernarse, no es fácil de descubrir, y tendrán que ser otros los que en el futuro buscarán nuevos caminos para que la humanidad pueda alcanzar el paraíso soñado.

Es cierto que desde los años 50 el cambio que hemos experimentado los españoles ha sido verdaderamente espectacular y que todavía tenemos muchas posibilidades de mejorar nuestro sistema democrático; pero existen otros países con una larga práctica democrática donde a pesar de haber alcanzado un estado de bienestar social, no han sido capaces de eliminar las bolsas de pobreza y de injusticia social.

Estos aspectos me preocupan, pues si tal y como ya hemos visto, el otro sistema alternativo se ha venido abajo, ¿qué tendrán que inventar nuestros sucesores para poder seguir soñando como nosotros lo hicimos con el muro? ■

## SOLICITUD DE PLAZA PARA EL PROXIMO CURSO EN LOS CENTROS DE PREESCOLAR Y EGB DE GETAFE

Se comunica a los vecinos de Getafe que desde el día 1 al 30 de abril, ambos inclusive, queda abierto el período de solicitud de matrícula para Preescolar en los Colegios Públicos y para EGB, en todos los centros Públicos y Privados-Concertados del Municipio de Getafe.

La recogida y entrega de impresos se realizará en el Ayuntamiento, departamento de Información, planta baja, en horario de mañana de 9 a 13 horas, y sábados de 9 a 12,45 horas.

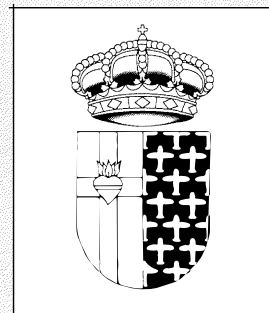
¿Quénes deben solicitar plaza?

- 1.º Todos los niños que se matriculen por primera vez.
- 2.º Todos los niños que deseen cambiar de centro.
- 3.º Todos los niños de centros Públicos y Privados-Concertados que vayan a cursar 1.º de EGB en septiembre próximo.

Los alumnos que vayan a cursar en octubre próximo las Enseñanzas Medias (BUP-FP) recogerán y presentarán la solicitud en los centros que se indiquen, entre el 2 y el 20 de mayo en las horas y condiciones que informemos oportunamente.

Getafe. abril de 1990

RAFAEL CAÑO RUFO  
Concejal Delegado de Educación



## CORREO



### Extremeños de Getafe en Zaragoza

Durante los días 24 y 25 del actual, un grupo de Socios compuesto por 45 personas, realizaron una excursión a la Provincia de Zaragoza.

Esta excursión partió de Getafe a las 7 de la mañana, haciendo su primera escala en Arcos del Jalón donde se paró media hora para tomar el desayuno. Sobre las 11 se llegó al Monasterio de Piedra, donde a pesar del mal tiempo que hizo debido a las lluvias caídas se comenzó la visita, siendo elogiada por todos los asistentes la naturaleza apreciada en este paraje. A las 14.30 horas se tuvo una comida a estilo de Romería, degustando los buenos productos extremeños traídos de la tierra, siendo lo de todos para uno y lo de uno para todos.

A las 20 se llegó al Hotel Avenida de Zaragoza, donde tras hacer la inscripción y descansar una hora, nos trasladamos al Hogar Extremeño, siendo recibidos a las puertas del mismo por el Presidente D.

José Rafael Lopez Cabanes y varios miembros de la Junta Directiva. A continuación se visitaron las dependencias y sobre las 22 horas se celebró una cena de confraternidad en uno de los Salones preparados al efecto. Al finalizar la misma y tras dar la bienvenida el Presidente del Hogar Extremeño de Zaragoza, D. Pedro Aparicio Sanchez, Presidente de la Asociación Cultural Extremeña de Getafe, en una breve alocución, resaltó la calurosa acogida de que habíamos sido objeto, haciendo resaltar los lazos de unión y amistad que existían entre todos los extremeños fuera de su patria chica, haciendo entrega de un Diploma de la Asociación Cultural Extremeña de Getafe, así como del libro "De Alarnes a Getafe" de Martín Sánchez González, cerrando el acto el periodista y locutor de Radio Nacional de España Esteban Covarrubias de la Peña, con la poesía de Gabriel y Galán "El Embargo".

El día 25 después de celebrar el desa-

yuno en el Hotel Avenida, a las 10 en punto comenzó la visita a la Capital de Zaragoza, siendo visitada en primer lugar la Basílica del Pilar, siguiendo con un Tur en Autobús por toda la Ciudad, dando por finalizada ésta a las 14 horas.

A las 15 y en el mismo Hogar Extremeño, se celebró la comida de hermandad, donde pudimos saborear el buen cordero asado. Ya en los postres hubo unas palabras de aliento entre ambos Presidentes, haciéndonos entrega de una Placa conmemorativa, así como del libro "Aragón visto por Aragoneses".

La Asociación Cultural Extremeña, desde estas líneas, quiere agradecer al Hogar Extremeño de Zaragoza y al mismo tiempo enviarle un abrazo a todos los extremeños residentes en esta capital, por las atenciones de que ha sido objeto durante su estancia en Zaragoza. ■

El vocal de información y prensa  
CLAUDIO GONZALEZ MENDO

# "El Comerciante y la Contabilidad": Nuevo marco legal y necesidad de controlar la gestión

Vamos a tratar en este artículo de asesorar a los comerciantes en sus obligaciones legales de diligencia y llevanza de libros contables entre otras, pero concluyendo en que esto es necesario para poder llegar a autodiagnosticar si es buena o no la situación en la gestión.

La Ley 19/1989 de 25 de Julio de reforma parcial y adaptación de la legislación mercantil a las Directivas de la Comunidad Económica Europea (CEE) en materia de Sociedades, ha supuesto **cam-bios** en la redacción del Código de Comercio, que afectan a los empresarios en general, que vamos a sintetizar:

- La Contabilidad será llevada directamente por los empresarios (o por otras personas debidamente autorizadas, pero bajo su responsabilidad): debe ser ordenada, permitiendo un seguimiento cronológico de sus operaciones y la elaboración periódica de balances e inventarios.

## Conclusión:

Llevará necesariamente un libro de Inventarios y Cuentas Anuales y otro diario, que deberán ser diligenciados en el Registro mercantil.

- El Libro de Inventarios y Cuentas Anuales se abrirá con el balance inicial detallado de la empresa y al menos trimestralmente se realizará un balance de comprobación. Al cierre del ejercicio el empresario deberá formular las cuentas anuales de su empresa que comprenderán el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria.

Antes de continuar nos permitimos recordar que en estas fechas el Ayuntamiento de Getafe a través de su Delegación de Consumo, ha organizado en colaboración con la Comunidad Autónoma (Dirección General de Comercio y Consumo), un Curso de "Contabilidad de la Gestión Comercial" para iniciar a muchos comerciantes en todos estos conceptos y en la forma de llevar a cabo correctamente la contabilidad de sus operaciones. Se po-

drán impartir nuevos cursos, para lo cual animamos a los interesados a contactar con el Gabinete de Asesoramiento Comercial del Ayuntamiento (Tlf: 6827485/11/95) que solicitará subvenciones y los organizará dependiendo de la demanda que exista.

Sin querer extendernos excesivamente, creemos interesante incidir en la **composición de las cuentas anuales**:

- El balance comprenderá la representación valorada (en pesetas) de los bienes y derechos (Activo de la empresa) y las obligaciones (Pasivo), partiendo del mundo contable, que deberá ser comparado con el mundo real (Inventario). La cuenta de Pérdidas y Ganancias comprenderá los ingresos y los gastos del ejercicio, distinguiendo resultados típicos o de gestión de los que no lo sean. La memoria completará, ampliará y comentará la información contenida en el balance y en la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

- Los criterios de Valoración estarán en consonancia con los principios de contabilidad generalmente aceptados, para así garantizar la adecuación de los distintos Estados financieros a la realidad que se haya producido, prevaleciendo entre todos el principio de prudencia valorativa. Lo definitiva debe perseguirse que las cuentas anuales proporcionen la llamada "Imagen fiel".

## Comentario al nuevo marco legal

Pedimos disculpas de antemano si al lector poco introducido en esta "problemática" le parecen muy técnicas nuestras afirmaciones, pero son Tecnicismos profesionales muy difíciles de explicar en toda su magnitud para que sean comprendidos desde este artículo.

- En toda empresa Comercial existe un Patrimonio (bienes, derechos, obligaciones) que tras un período de tiempo y ante una serie de hechos no será el mismo (se-

rán otros bienes, derechos y obligaciones). Pues bien, la Contabilidad "sólo" es un sistema de información que mide ambos patrimonios y además mide, registra e informa de esas Variaciones, que tienen lugar en un período de tiempo que es el ejercicio contable.

**Legalmente** (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas o Impuesto sobre sociedades, según se trate de empresarios individuales o Sociedades) debe conocerse el Resultado (Beneficio o Pérdida) de la unidad económica en el ejercicio contable y además el seguimiento cronológico de las operaciones efectuadas para posibilitar así la confección de balances de situación: Situación financiera (obligaciones) y patrimonial (bienes y derechos), que deben compararse con el ejercicio anterior.

No obstante queremos terminar incidiendo en el título de este artículo: marco legal, sí, pero también Necesidad de Controlar la gestión, que prácticamente no se realiza en los comercios: Análisis del Patrimonio empresarial para proponer las soluciones precisas y convenientes para cada situación, y esto pasa por contar con la mayor y mejor información posible que nos la da la Ciencia Contable como soporte informativo básico.

Finalizaremos con una breve reflexión: si muchos comerciantes llevaran una contabilidad y además no sólo cumplieran la obligación legal sino que "utilizaran" (analizaran) los datos que de ahí se desprenden en forma Profesional, se quedarían enormemente sorprendidos de decisiones que podrían tomar, sustentadas en bases sólidas, y los beneficios que en cuanto a mejora de su gestión podrían obtener.

Ser profesional equivale a estar preparado y si no se está debe accederse a Cursos de Formación o al Asesoramiento de expertos, y si no ¡encomendarse a la suerte!. de cara a la Competitividad de la empresa española en general y su reto en el Mercado Unico del 93. ■





## El Carnet Joven en Europa

Como ya sabéis, Carnet Joven puede ser utilizado no sólo en toda España, sino también en otros siete países de la Comunidad Europea a raíz del "Protocolo de Lisboa" firmado en junio de 1987.

Moverse por Europa será a partir de ahora más cómodo -¡y más barato!- Además los intercambios entre los jóvenes de los distintos países serán mucho más sencillos, ya que nuestro carnet pronto se convertirá en el "pasaporte europeo de la juventud"

### HOLANDA

Fue el primer país en idear esta fórmula en 1961 con el nombre de "Cultureel Jongeren Pass-port". Todas las actividades culturales, ballets, ópera, jazz, teatros, museos y cines tienen importantes descuentos. En cuanto a establecimientos comerciales, hoteles y restaurantes, se distinguen fácilmente gracias a la pegatina en puertas y escaparates con las palabras: "HIER CJP KONTING". La Guía puedes conseguirla en las Oficinas de Turismo o bien en la siguiente dirección:

CJP-NEDERLAND  
Damrak 223  
postbus 3572  
1001 AJ Amsterdam  
Holland  
Teléf: 020/263345

### BELGICA

Este país introdujo el carnet en 1974, únicamente en el sector Valón. En 1988 se adhiere la zona francófona. Lo más destacado son los descuentos en viajes, deportes, actividades culturales, deportivas, gasolineras o garajes. La dirección de

sus oficinas es:

WALLONIA  
Jean Volders 10 (5<sup>a</sup> étage)  
1060 Brussel  
Teléf: 021/5376463  
FLANDRE  
CJP (Cultureel Jongeren Passport)  
Walerkrachtsraat 36  
1040 Brussel  
Telf: 042/309570

### ESCOCIA

Con el nombre de Young Scot puedes disponer de 1.700 servicios de todo tipo, entre los que destacan el 50 por 100 de descuento en la visita a monumentos nacionales y consultas jurídicas gratuitas.

Junto con el carnet, además de la guía, entregan un diario con todas las actividades que resultan útiles para su utilización por los jóvenes de este país: alquileres de pisos, derechos y deberes jurídicos, mayoría de edad etc. Oficinas de correos y The Royal Bank of Scotland distribuyen gratuitamente la guía.

YOUNG SCOT  
2 Canning Street

Edinburgh EH3 8 EG  
Scotland  
Telf: 31/2292433

### LUXEMBURGO

Desde el 1 de octubre de 1988, "Carte Jeunes" en Luxemburgo está unida al programa y ofrece un 50 por 100 de descuento en las manifestaciones culturales y deportivas.

CENTRE D'INFORMATION POR JEUNES

1, Rue de la Poste  
2346 Luxemburg

### FRANCIA

25.000 entidades a lo largo de toda Francia aceptan el carnet. Adherida al programa en 1985, Francia destaca por sus descuentos en viajes en tren con la compañía nacional SNCF en su modalidad BIGE, con un 5 por 100. Un 50 por 100 en todos los museos nacionales y un 62 por 100 en AIR INTER, los jueves. Para conseguir la guía te puedes dirigir a cualquier oficina de correos, Caja de Ahorro (Caisses d'Epargne), Centros de Información de Juventud, gasolineras Total y Albergues de Juventud.

CARTE JEUNES  
78, Rue Oliver de Serres  
75015 París  
France  
Teléf: 1/45331313

### PORTUGAL

Destaca por sus interesantes descuentos en viajes internos en las compañías LAR y AIR PORTUGAL con un 50 por 100. En museos, 25 por 100 y entre un 10 y un 30 por 100 en autobuses. En cuanto a hoteles, la segunda noche es gratis. Para recoger la guía "Serviços Regionais Da Juventude" te darán en: "Mundial Confiança" o "Banco Pinto Sotomayor". También en las oficinas locales de Turismo. La delegación de "Cartao Jovem" es:

COMISSAO PARA O LANCAMENTO DO CARTAO JOVEM  
Entrada das Laranjeiras  
Palacio das Laranjeiras, 197  
1699 Lisboa  
Teléf: 1/7264120

Por último, Italia e Inglaterra están tramitando su incorporación desde el mes de enero.

¡¡¡Tu carnet joven, en 24 horas te lo hace el SIAJ!!!



El transporte público a Madrid va cambiando poco a poco

## Mejora el tren mientras la carretera se mantiene atascada

**Desde hace unos meses RENFE ha acelerado el ritmo de potenciación de las líneas de cercanías. Tras los conflictos surgidos entre los viajeros y la compañía a comienzos de este año, la empresa de ferrocarriles introdujo nuevas unidades que han ayudado a descongestionar los convoyes por carretera, la entrada en Madrid desde Getafe sigue topado con los embudos de la carretera de Toledo y Andalucía a la altura de Villaverde.**

Las protestas que los usuarios de los servicios de cercanías de RENFE realizaron a comienzos de año en Atocha y en Leganés, en protesta por el deficiente servicio que prestaba la compañía, hizo que ésta acelerase al máximo sus planes de crecimiento, doblando la capacidad de los trenes en las horas punta.

El incremento de la demanda ha superado con mucho las previsiones de la compañía ferroviaria. Sirva de muestra el siguiente dato: En Madrid funcionan actualmente 67 trenes de cercanías en horas punta, con una capacidad total de 88.000 viajeros diarios: este era el objetivo que la Dirección de Cercanías había previsto para el primer trimestre de 1991, según el

plan de Mayo de 1989.

Actualmente, llegar a Madrid por tren desde Getafe, supone entre 18 y 20 minutos de viaje, con esperas que pueden oscilar entre los 5 y 18 minutos según la hora del día en que se coja el tren. En horas punta supone evidentemente un ahorro de tiempo considerable en comparación con el autobús o el vehículo privado, que sitúa el trayecto en los 50 minutos aproximadamente.

Sin embargo las protestas de los usuarios no tenían como origen tanto la frecuencia (que viene manteniéndose regularmente excepto cuando las subestaciones eléctricas de alimentación de la red se quedan cortas de potencia) como la capa-

cidad. En lo referente al Sur madrileño, según un informe presentado recientemente por RENFE, el número medio diario pasa en la línea Móstoles-Fuenlabrada, de 70.000 en 1988 a 85.000 en 1989; en la línea Atocha-Fuenlabrada, de 50.000 en 1988 a 65.000 en 1989, y en la línea Atocha-Parla de 17.000 en 1988 a 21.000 en 1989. Estas cifras se encontraron con una misma cantidad de trenes, y de ahí el follón.

Los alcaldes de la zona mantuvieron varias reuniones con Javier Bustinday, director de cercanías de RENFE. Tras ellas, RENFE comenzó con el incremento forzado del número de trenes y la mejora de los índices de puntualidad. En Madrid, sobre todo tras la huelga de los autobuses interurbanos de finales del 89, la demanda en horas previstas se incrementó en un 100 por 100. Hasta comienzos del 90, RENFE no supo dar respuesta a este incremento. Para hacerlo, tuvo que redistribuir el parque de máquina de toda España, introduciendo en el Sur las nuevas unidades 446, que en principio estaban destinadas a otros puntos del país.

Actualmente ha entrado ya en funcionamiento 21 de estas unidades, de las 100 que RENFE tiene contratadas, a un ritmo de 5 unidades mensuales. Esto ha permitido duplicar en algunos casos el número de trenes, lo que permite ahora, al menos en lo que se refiere a la línea Parla-Atocha, que incluso en horas punta no se den

---

La construcción, ya bastante avanzada, de la M-40 el by-pass entre las carreteras de Toledo y Andalucía, permitirá aliviar el tráfico de entrada a Madrid

---

aglomeraciones excesivas ni insoportables a los trenes. La adquisición de estas unidades le costará a RENFE 44.000 millones de pesetas. Junto a ellas, en junio de este año está previsto que entren en funcionamiento 60 coches de dos pisos, con una inversión de 11.500 millones.

### El martirio de la carretera

Lo de la carretera ya es otro cantar. Actualmente Autobuses Urbanos del Sur mantiene un servicio a Madrid con autobuses en su mayor parte nuevos como consecuencia de la remodelación de la flota a la que le ha ido forzando tanto el Ayuntamiento como el Consorcio Regional de Transportes. En muchos casos ha supuesto una reducción del número de plazas por autobús en beneficio de la calidad y la comodidad.

Sin embargo el problema surge en la congestión que sufren las carreteras en las horas punta. Así, un trayecto que igualmente puede hacerse en 20 ó 25 minutos, se convierte en 50 o en una hora por las retenciones que se producen en los semáforos de Aristrain y en el cruce de Orcasitas, por la carretera de Toledo, y en la de Villaverde por la carretera de Andalucía.

La construcción, ya bastante avanzada de la M-40 y del by-pass que enlaza las carreteras de Toledo y Andalucía por el límite del término municipal, aliviará con seguridad este problema, ya que permitirá una redistribución del tráfico antes de lle-

---

La oferta de RENFE se ha incrementado recientemente en un 100 por 100, y se están introduciendo nuevas unidades más modernas y cómodas

---



Renfe, a raíz de los conflictos de primeros de año, ha decidido potenciar las cercanías y tener "vía libre" para acometer proyectos más ambiciosos.

gar a Madrid. Mientras tanto, y aún cuando estén en funcionamiento, las autoridades municipales piensan que la adecuación de uno de los arcones como carril-bus hasta llegar al cruce de Orcasitas y Villaverde, mejoraría la frecuencia de los autobuses.

En Julio del año pasado, en en transcurso de un pleno extraordinario, la Junta



Los autobuses se las siguen viendo y deseando para circular fluidamente, sobretodo en horas centrales.

de Portavoces de todos los grupos políticos municipales, presentó una moción aprobada por unanimidad, en virtud de la cual se solicitaba a la Dirección General de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, a la Dirección General de Tráfico del Ministerio del Interior y al Consorcio Regional de Transportes, que se tomaran las medidas oportunas para la habilitación del arcén de ida en la dirección Getafe-Madrid de la carretera Nacional 401, en el tramo entre Getafe y Madrid, como carril-bus.

Tras esta decisión, el Alcalde inició una serie de consultas con responsables de cada una de las entidades y con los alcaldes de la Zona que dieron como fruto el que se tomaran en cada uno de los pueblos acuerdos similares y que se acordara con el MOPU recientemente la habilitación paulatina de este carril-bus en las carreteras de acceso a Madrid desde la de la Coruña hasta la de Andalucía, pero empezando por la primera.

Este hecho ha provocado que el Alcalde, Pedro Castro, ironizara sobre el mismo comentando en algún medio de comunicación el peligro que podría suponer para los trabajadores de la Zona Sur que algunos de sus jefes y directivos, residentes en la Zona Norte, pudieran llegar al trabajo antes que ellos. ■



# Un año más los empresarios celebraron los premios "Getafe Empresarial"

El pasado 23 de marzo, en una gala que reunió a centenares de personas, fundamentalmente empresarios, se hicieron entrega de los premios de la IV edición del premio "Getafe Empresarial". A lo largo de un acto de algo más de dos horas, los premiados fueron recogiendo las estatuillas del galardón de manos de autoridades y empresarios. La cita anual de los empresarios reunió este año mayor participación que en ediciones anteriores.

Al finalizar el acto, el Alcalde se dirigió a los asistentes felicitando a los galardonados e invitando a todos a establecer canales de diálogo que permitan que Ge-

tafe siga creciendo como núcleo industrial de importancia en Madrid. Pedro Castro aludió el interés de la Administración en esta estrategia, recordando la reciente apertura de la Ventanilla Unica Municipal y la Euroventanilla, destinadas a facilitar la gestión de creación de empresas en el municipio, en el caso de la primera, y a favorecer las relaciones con la C.E.E. en el caso de la segunda.

En la foto, el Alcalde Pedro Castro hace entrega de la estatuilla a Pedro de Eusebio, Director General del INEM, institución pública que ha sido distinguida este año por su apoyo a Getafe. ■



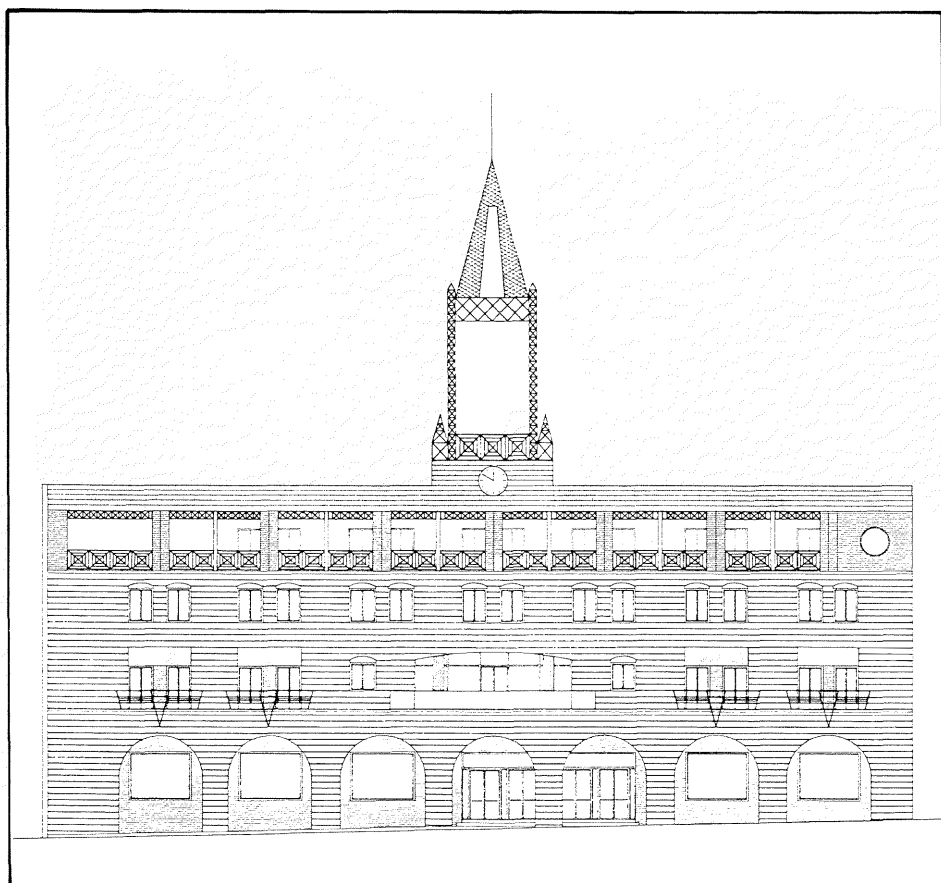
CONSTRUCCIONES  
Y PROMOCIONES

 GARCIA, S.L.  
proyectos y obras

**VENTA DE PISOS, LOCALES y PLAZAS de GARAJE**

*Estudio de instalaciones*  
*Restauración de edificios*  
*Construcción industrial*  
*Gestiones inmobiliarias*

**OFICINAS**  
Calle Madrid, 65, 1.º  
GETAFE  
Tels. 695 58 59 - 695 08 56



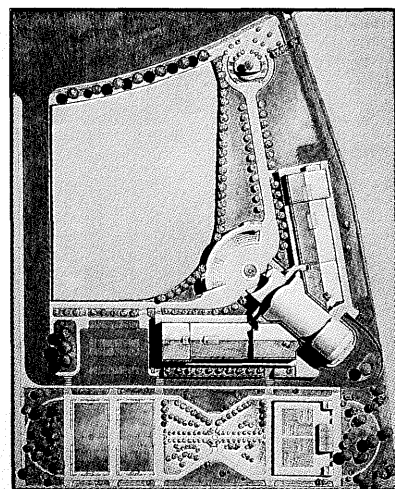
## Así será el nuevo Ayuntamiento

Se conoce ya el proyecto del nuevo edificio destinado a ser sede de la Casa Consistorial de Getafe. El autor es el arquitecto Ramón Valls Navascués de la Oficina de Proyectos y Obras de la Comunidad Autónoma de Madrid. El coste aproximado de las obras es de 1.000 millones de pesetas.

El proyecto contempla la instalación de la Casa Consistorial en el solar originado por la demolición del actual edificio, y del conjunto de los inmuebles colindantes. Es un solar irregular con fachada principal a la plaza de la Constitución y fachada posterior a la calle de Cuestas

Bajas. La fachada a la plaza de la Constitución tiene una longitud de 42.80 m. y la posterior una longitud de 21.20 m.

En la memoria se proyecta "un edificio de carácter historicista" en el que el diseño de su fachada es una ordenación de orden clásico con arcadas en zona porticada en la fachada a la plaza de la Constitución y dos órdenes de huecos de balcones y ventanas terminadas en una celosía corrida en la planta tercera. Todo el edificio se remata con una cubierta plana con claraboyas y una torre de estructura metálica clásica en los edificios consistoriales de la arquitectura española. ■



## Nuevo Conservatorio

El edificio del nuevo Conservatorio y Centro Cívico del Sector III se encuentra actualmente en período de licitación. El proyecto de este nuevo edificio, situado en una parcela del Sector III a espaldas del Centro Comercial, tiene un presupuesto de 291 millones y 15 meses de construcción.

El nuevo edificio contará con 2 alas principales: una destinada a Conservatorio y otra a Centro Cívico, que se unen en un salón de audiciones o de actos, según la utilización que en cada caso se haga, con capacidad para 200 personas. En el exterior habrá además unas gradas-auditorio. La construcción superará los 6.000 metros cuadrados construidos, con un total de unas 100 dependencias entre aulas, despachos y salas para las instalaciones. ■

## V premio Getafe Defensa del Consumidor

El pasado 23 de marzo se reunía el jurado que otorgaba los premios de esta nueva edición. Ana Corcés, Presidenta del Instituto Nacional de Consumo, ejerció de presidenta del jurado que designó a los premiados. Un premio de 150.000 pts para cada uno de los ganadores, ámbi-

tos nacional y local, así como una placa conmemorativa venían a compensar el trabajo realizado en defensa del consumidor.

Carmen Sastre, periodista de la Sección de Economía de los Servicios Informativos TVE, recibió el premio nacional

por la labor desarrollada en materia informativa sobre Consumo.

Los estudiantes de 3º de Dietética del Instituto de Formación Profesional II de Getafe conseguían el premio local por su colaboración en temas divulgativos sobre Consumo.

La entrega de premios tuvo lugar el pasado día 30 en el salón de plenos del Ayuntamiento, lugar que sirvió para reconocer el positivo trabajo realizado en defensa del menos favorecido: papel que recae generalmente en el consumidor. ■



Un alto en el camino hacia los campamentos saharauis. El desierto asoma.

**E**l pasado día 14 de Marzo salió de la Plaza Mayor de Madrid la I Caravana por la Paz en el Sahara, compuesta por veintiún vehículos (el Ayuntamiento de Getafe aportaba un "todo terreno") adecuados para el transporte por el desierto, entre los que se incluían tres ambulancias, dos camiones de gran tonelaje y un autobús. Cerca de noventa caravaneiros y gran cantidad de material escolar, medicinas, juguetes, ropa, etc.. (alrededor de 70 millones de pesetas), eran la representación palpable de la solidaridad del pueblo español para con el pueblo saharauí. Cruz Roja, Asociaciones de Amigos del Pueblo Saharaui de toda España, Diputaciones y Comunidades Autónomas, así como Ayuntamientos y entidades privadas y no gubernamentales, Televisión Española, Televisión Vasca y Canal Sur, fueron los singulares impulsores y participantes en esta Caravana cargada de reencuentros para unos, de aventura para otros y de afecto y cariño por el "pueblo del desierto" para todos.

Después de 3.000 km. de dura ruta consiguieron llegar diecinueve vehículos y todos sus tripulantes, que fuimos recibidos en cada uno de los hitos de la larga peregrinación con muestras de alegría y entusiasmo difícil de adjetivar y, por ende, de olvidar.

Dejando aparte la travesía por el mar Mediterráneo, desde Alicante a Orán (Argelia), el resto del viaje se realizó en los citados vehículos: Orán-Saida (350 km),

## Caravana por la Paz al Sahara: "Donde no llegan los gobiernos, llegan los pueblos"

Saida-Béchar (530 km). Béchar-Tindouf (850 km), llegando a la recepción de los campamentos donde viven alrededor de 150.000 personas, la noche del 19 al 20 de dicho mes.

A partir de ese día fue un no parar visitando los campamentos de El Aaiun, Ausser y Smara (no se pudo visitar el campamento de Djala, acaso el más bello de todos, por estar demasiado al interior y no disponer de más días de estancia), así como colegios, hospitales, centros de formación profesional, granjas agrícolas y avícolas, campos de prisioneros marroquíes "liberados" (a quienes Hassan II no deja volver a su país para no tener que aceptar que mantiene una guerra de desgaste con el pueblo saharauí), campos donde se acumula material bélico recuperado al ejército marroquí (que, curiosamente, es material vendido por España a Marruecos, en su mayor parte) y demás elementos de asistencia e infraestructura que en la situación extrema de este pueblo resulta milagroso que se mantenga con un índice tan notable de adecuación y orden.

El pueblo saharauí está en armas contra Marruecos desde hace quince años por la recuperación de su territorio secular, lo que se conoce como Sahara Occidental, de donde tuvieron que exiliarse al producirse la "Marcha Verde" (1975) promovida por el rey Hassan II de Marruecos, quien entendía y entiende que ese territorio ocupado por el pueblo saharauí desde siempre y por el colonialismo español durante cerca de cien años, era parte indivisible de Marruecos o, más bien, de la Corona alauita.

Como es sabido, en los momentos anteriores al éxodo saharauí, el gobierno marroquí con la anuencia del gobierno español, en quien imperó más el desconocimiento de la situación real que la posible identidad de criterios con el monarca expansionista, determinó crear un partido, el PUNS, que pretendió enfrentar, sin éxito, al único partido que en verdad concitaba los deseos de autodeterminación e independencia de la grey saharauí, el Frente Popular de Liberación del Sahara y Río de Oro (POLISARIO). Cuando llegó la





Niños y mujeres en los recibimientos. Los hombres están en el frente.

fecha de la "invasión pacífica" del territorio saharauí y previendo el ambiente represivo que se decantaría de la situación, tal como así ocurrió para los saharauís que se quedaron, este pueblo nómada inició una vez más una singladura singular: volvió al desierto. En el vértice de las fronteras mauritana y argelina vinieron a sentarse sus gentes, sus ideales y su dignidad, esperando el momento victorioso de volver a su tierra.

De entonces al día de hoy han transcurrido quince años de privaciones, de sacrificios, de martirio, de guerra, de tensiones, de incomprensión y de iniquidad; pero también de emoción, de solidaridad y

de esperanza. "Los gobiernos pasan, pero los pueblos permanecen y eso los hace indestructibles", decía un anciano y venerable jeque saharauí en uno de los entrañables, conmovedores y multitudinarios recibimientos que nos hicieron a esta Delegación española del desagravio.

No hay pueblo en todo el Magreb que sienta a España tan cerca y con quien se vuelque más intensamente, hasta el punto de hacernos pensar a todos que resultaba ser demasiado poco lo que hasta allí habíamos llevado, comparado con la entrega y el cariño que profesan a todo lo español. Es más, en la Constitución de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD)

constan como únicos idiomas oficiales el hansi y el castellano. Demoleedor.

Desde las arenas infinitas del desierto resulta increíble y hasta vergonzoso, que el gobierno español actual no haya roto con todo lo anterior y no envíe más ayudas, no sólo morales, a este pueblo exiliado y orgulloso. Las relaciones internacionales, la diplomacia, tiene estas injusticias: pero donde no llegan o no saben llegar los gobiernos, llegan los pueblos y eso nos hace pensar a todos que antes o después, los saharauís volverán a su "tierra prometida". De hecho, dentro de menos de un año será el referéndum y con total seguridad, la II Caravana se hará a El Aaiun verdadero, al que nunca se debió dejar ni consentir que lo ocuparan las fanatizadas huestes del faraón alauita.

El Ayuntamiento de Getafe, aprovechando la entrega del vehículo mentado, inició las gestiones para llegar al hermanamiento con uno de los campamentos saharauís, concretamente con el de Ausser (38.000 habitantes) que es homónimo de la ciudad del Sahara Occidental a la que pensamos volver para la firma de ese protocolo, lo que ocurrirá antes o después porque este pueblo lo merece.

Gracias, amigos saharauís, por la lección dada.

Aprovecharla queda de nuestra cuenta, porque olvidarla es imposible. ■



Miembros de la delegación de Getafe con la Secretaria de la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui.

Texto y Fotos:  
MANUEL MORAJUDO MANZANET.

# Tintoretto cerca del título liguero

**El conjunto getafense ya está metido de lleno en los play-off finales. El haber conseguido la segunda plaza en la clasificación final ha colocado a las jugadoras de Peyró en disposición de lograr el título liguero. El 4 de mayo, en caso de disputarse un tercer encuentro, Tintoretto puede haberse proclamado campeón. En la liguilla final tendrá que medirse ante Masnou, Dorna-Godella y Banco Zaragozano. Los cuatro primeros clasificados lucharán por adjudicarse un campeonato que día a día se pone más caro.**

El sorteo ha deparado el enfrentamiento entre Tintoretto y Dorna-Godella. Los encuentros se disputaron los días 7 y 14 de abril (el cierre de nuestra revista ha impedido saber si el conjunto getafense sería uno de los que jugarán la decisiva final). Incluso cabe la posibilidad de que el equipo de baloncesto haya de disputar un tercer encuentro que se jugará el próximo día 21 en la cancha getafense, al haber conseguido mejor clasificación que su

oponente en la fase previa. El otro enfrentamiento, en las mismas fechas citadas, emparejó a Masnou frente al Banco Zaragozano.

El 28 de abril y 1 de mayo los dos equipos que hayan quedado clasificados se verán las caras, en doble confrontación, y de aquí saldrá el campeón de liga de este año. También contarán estos dos equipos finalistas con un tercer partido de desempate, en caso de adjudicarse un en-

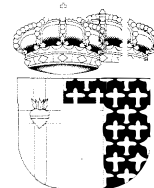
cuentro final cada uno de los conjuntos.

Tres de los finalistas tendrán acceso directo a la final-four de la Copa de la Reina. Esto indica que cuando menos el equipo de Tintoretto tiene un tanto por ciento muy elevado de posibilidades de jugar como mínimo la citada final de la Copa.

No obstante el equipo getafense aspira a proclamarse campeón de liga y participar, cómo no, en la Copa de la Reina a disputarse en Jerez de la Frontera (Cadiz). El hecho de que el equipo esté al completo, incluida la brasileña Paula Gonçalves, quien lleva varios partidos jugando y entrenando al mismo ritmo que sus compañeras, hace concebir esperanzas de cara a la consecución del campeonato.

Si Tintoretto se proclama o bien campeón de la liga o bien campeón de la copa, el próximo 19 de mayo disputará un encuentro de exhibición en el que podría enfrentarse a un equipo combinado de la ACB o a un combinado de jugadoras extranjeras; aunque esta última posibilidad es más difícil debido a que estas jugadoras se dirigen hacia sus países una vez concluida la temporada. Sea como fuere deseamos ver un nuevo título para el conjunto getafense. ■

**Don Pedro Castro Vázquez,  
Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayuntamiento de Getafe,  
hace saber:**



Que la ley 39/1988 de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales, ha sustituido a partir del 1 de enero de 1990 el Impuesto Municipal de Circulación de Vehículos por el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, manteniendo la misma clasificación de vehículos según su potencia y clase.

Durante los días hábiles comprendidos desde el **1 de marzo hasta el 30 de abril** del presente año, podrá efectuarse en período voluntario el pago del **IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA, referido al ejercicio económico del año 1990.**

El pago de los mencionados recibos se podrá realizar **en cualquier oficina de Getafe de los Bancos y Cajas que a continuación se relacionan**, presentando para ello a efecto de valoración la documentación enviada al domicilio del contribuyente:

**B. BILBAO-VIZCAYA  
B. BANCO CENTRAL  
B. COMERCIAL ESPAÑOL  
B. CREDIT Y COMMERCE  
B. ESPAÑOL DE CREDITO  
(Banesto)  
B. EXTERIOR DE ESPAÑA**

**CAJA POSTAL  
B. HISPANO AMERICANO  
B. INTERCONT. ESPAÑOL  
(Bankinter)  
B. FOMENTO  
B. COMERCIO  
B. MADRID**

**B. NATWEST MARCH  
B. POPULAR  
B. PASTOR  
B. SANTANDER  
CAJA DE AHORROS Y MONTE  
DE PIEDAD DE MADRID  
(Caja Madrid)**

Están obligados al pago del Impuesto en esta localidad **los titulares de vehículos de tracción mecánica con domicilio en este Municipio.**

Si por algún motivo no le llega la notificación a su domicilio pase por el Ayuntamiento donde se le facilitará un duplicado.

Para cualquier aclaración, estamos a disposición de los contribuyentes en los Servicios Fiscales del Ayuntamiento.

Getafe, 28 de febrero de 1990



Pedro Luis Arias y Damián Jiménez

## Los más pequeños de Griñón aprenden con dos "monstruos"

Nuevamente viene a nuestras páginas el nombre de una persona que con su sabiduría deportiva ha cosechado importantes triunfos en su ya dilatada carrera. Nos referimos a Pedro Luis Arias, quien en la actual temporada como entrenador de equipos de Alevines y Cadetes de Griñón, ha vuelto a dejar su sello en lo referente a impartir conocimientos de fútbol. Este hombre, entrenador nacional juvenil y a la par entrenador nacional de fútbol sala, tiene de nuevo la posibilidad de cosechar importantes éxitos a nivel Comunidad.

Tampoco podemos olvidarnos de Damián Jiménez Fraile, otro hombre de Getafe, que ha encontrado en Griñón el camino de la gloria impartiendo sus conocimientos, demostrados en muchos campos, al equipo infantil de fútbol-sala de Griñón. Tanto Pedro Luis "El Genio" como Damián "El Maestro" han sabido acertar con los mecanismos necesarios para encumbrar a sus respectivos conjuntos, compaginándose ambos los equipos indis-

tintamente, en el camino de la eficacia y el espectáculo deportivo.

Obviamente hay que citar la buena materia prima, es decir, los jugadores jóvenes que integran las plantillas que ellos entrenan. Estas pequeñas figuras han tenido en algunos casos que compaginar estudios y deporte, lo que dice mucho a favor del afán de superación de estos jugadores.

Por el momento el equipo alevín, que entrena Pedro Luis Arias, intentará meterse en la fase final de la Comunidad Madrileña tras haber sido campeones en la liga Suroeste de Madrid. Para ello tendrán que pasar tres eliminatorias -muerte súbita- que les enfrentarán a doble partido a Navalcarnero, Villanueva de la Cañada y Parla. Lo mismo ocurrirá con el equipo cadete, que tendrá que seguir los mismos pasos para acceder a la fase final. La mano del "Genio" tiene la llave para conseguirlo.

A continuación se detallan los componentes, clasificación y goleadores del

Una formación del equipo alevín de fútbol-sala de Griñón, a cuyos extremos se encuentran dos conocidos getafenses.

equipo de fútbol-sala alevín que entrena un hombre de Getafe, cuyo nombre tiene prestigio en la zona sur como entrenador deportivo.

### GRIÑÓN FUTBOL-SALA ALEVIN JUGADORES

- Iván Martínez Ruescas. Ivan. Portero.
- Antonio Cerro Dorado. Nono. Portero.
- Víctor Manuel Fernández Cubas. Víctor. Cierre.
- Pedro Ortiz Bernabé. Pedro. Cierre.
- Juan Pedro Barroso Saugar. Juan Pedro. Cierre/Ala.
- Luis Miguel Gómez Novo. Luis Miguel. Ala.
- Héctor Vivas García. Héctor. Ala.
- Ezequiel Bachiller Ramos. Ezequiel. Ala.
- Francisco Javier Ortiz García. Francisco. Ala.
- Guillermo Cantero Cuerva. Guillermo. Ala.
- Andrés Cortes Gómez. Andrés. Ala (Capitán).
- Eduardo Vivar Dorado. Eduardo. Ala/Punta.
- José Carlos Sanchez Alvarez. Josito. Punta.
- David Redondo Pinto. David. Punta.
- Sergio Lunar Chueca. Sergio. Punta.
- Jesús Fernández Barrios. Jesús. Punta.
- Alejandro Perez García. Alejandro. Punta.
- Entrenador: Pedro Luis Arias.
- Auxiliar: Damián Jimenez.

### LIGA MANCOMUNIDAD SUROESTE DE MADRID

#### • Clasificación Final:

1º Griñón (22). 2º Torrejón de Velasco (20). 3º Humanes (16). 4º Arroyomolinos. 5º Torrejón de la Calzada. 6º Moraleja de Enmedio. 7º Casarrubuelos

### GOLEADORES GRIÑÓN FUTBOL-SALA

Luis Miguel (15). Andrés (13). David (8) Eduardo (4). Juan Pedro (3). Víctor (2).

**Jugados (12). Ganados (11). Empatados (0). Perdidos (1). Goles favor (45). Goles contra (15). Puntos (22+10). ■**

## BREVES

### XI Campaña Natación Verano

El próximo día 7 de mayo todas las personas, niños y adultos, interesadas en esta nueva campaña de natación podrán recoger los números para inscribirse en el citado curso. Será a partir de las 9.30 de la mañana y la inscripción se realizará en la Fundación Pública de Deportes, Plaza de la Pasión s/n. Para esta nueva campaña se han ofertado 2.200

plazas y el cursillo, como en años anteriores, se realizará entre los meses de junio, julio y agosto. El objetivo final de esta campaña no es otro que conseguir que todos los getafenses aprendan a nadar. ■

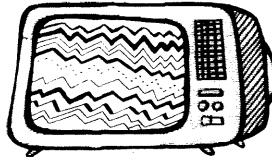
### Fase Zonal de Atletismo

Los próximos 21 y 28 de abril así como el 5 y 19 de mayo se disputará en el po-

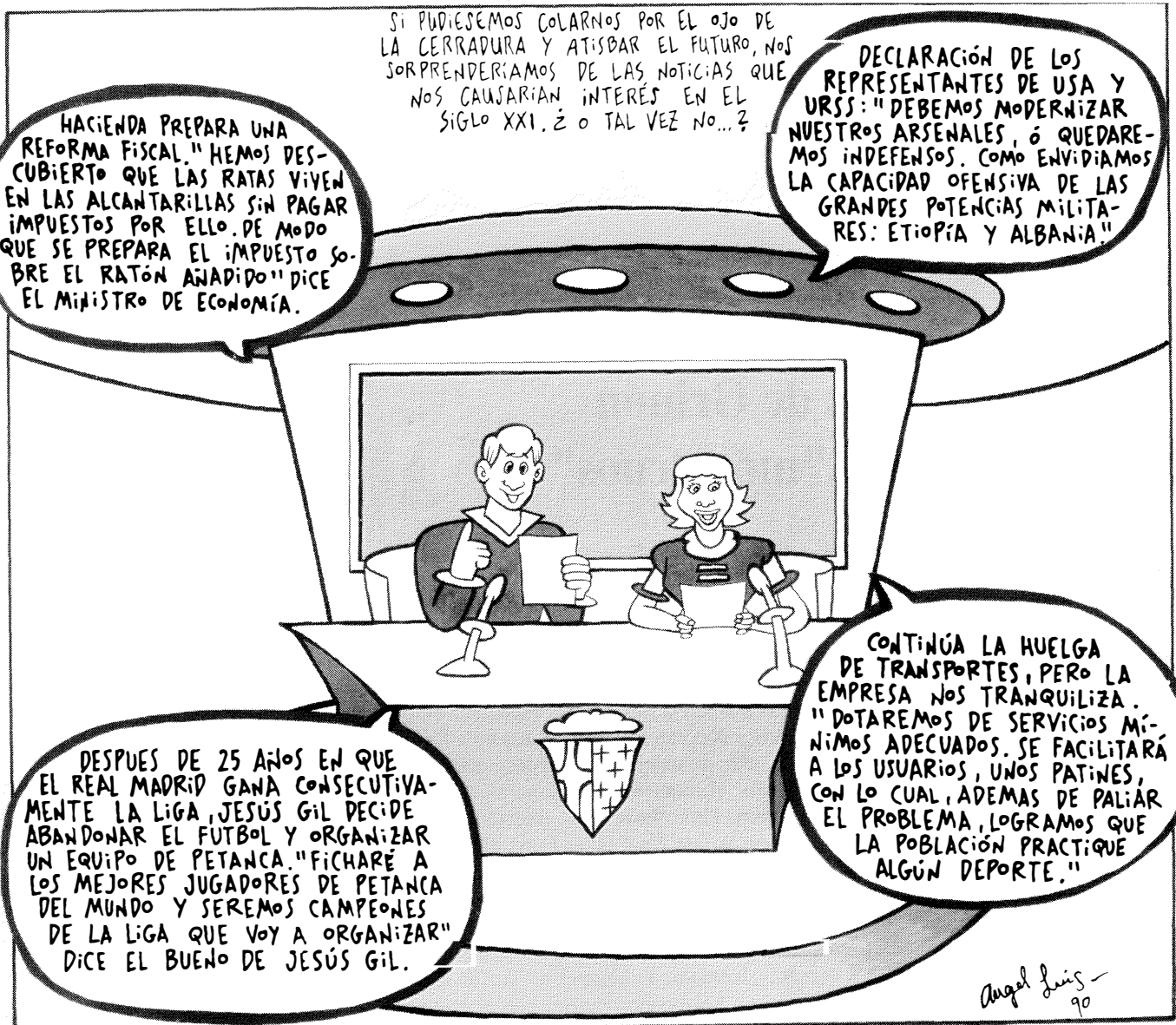
lodeportivo San Isidro de Getafe la Fase Zonal de Atletismo en la que intervendrán las categorías Infantil, Alevín y Cadete. En ella estarán representados los pueblos de Pinto, Parla, Fuenlabrada, Griñón, Navalcarnero y Getafe. Los vencedores en las distintas pruebas se clasificarán para disputar el Campeonato Autonómico en Pista. ■



# TELE NOTICIAS



# CANAL GETAFE



## Servicios ciudadanos

### SEGURIDAD CIUDADANA

Policía Municipal c/ Felipe Calleja s/n Tef.: 681.33.62 Urg. 092  
 Policía Nacional c/ Churrueca s/n Tef.: 695.76.39 Urg. 091  
 Protección Civil c/ Felipe Calleja s/n Tef.: 682.19.12  
 Bomberos c/ Avda. Ciudades s/n Tef.: 681.29.45 Urg. 696.07.08

### SANIDAD

Centro Mpal. Salud c/ Hospital S. José 39 Tef.: 681.51.76  
 Centro S. Mental c/ Alvaro Bazán 12 Tef.: 682.30.12  
 Centro S. Laboral c/ Felipe Calleja s/n Tef.: 682.29.74

### Ambulatorios :

A. Los Angeles c/ Avda. Angeles 57 Tef.: 695.77.71  
 A.P. Bercial c/ Dellín 6 Tef.: 682.05.91  
 C.S. Margaritas c/ Madrid 129 Tef.: 695.12.67  
 C.S. Ramón y Cajal c/ R. y Cajal s/n Tef.: 695.91.96  
 C.S. El Greco c/ Avda. Reyel Catol. s/n Tef.: 681.75.12 - 95  
 C.S. Sector III c/ Avda. Juan C. I s/n Tef.: 682.58.96  
 Deleg. Social c/ San Isidro 2 Tef.: 682.56.10

### Ambulancias:

Cruz Roja c/ Leganés Tef.: 682.29.74

## Farmacias

- A. Abierto día y noche (cierra de 1.45 a 5)
- B. Abierto hasta las 10 de la noche.
- C. Abierto hasta las diez de la noche (cierra de 1.45 a 5)
- D. Servicio nocturno de 10 de la noche a 9.30 del día siguiente.

Día 16	Titulcia, 15 (C) Arboleda, 21 (B) Madrid, 48 (D)	Día 24	Cervantes, 5 (C) Sánchez Morate, 11 (B) Madrid, 40 (D)
Día 17	Murcia, 6 (A) Serranillos, 19 (B)	Día 25	Avda. los Angeles, 9 (C) Garcilaso, 42 (B) Madrid, 48 (D)
Día 18	Madrid, 48 (A) Córdoba, 2 (B)	Día 26	Aragón, 16 (C) Madrid, 85 (B) Madrid, 40 (D)
Día 19	Madrid, 40 (A)	Día 27	Alicante, 4 (C) Pintor Rosales, 2 (B) Madrid, 48 (D)
Día 20	Avda. de los Angeles, 47 (B) Granada, 3 (C) Gral. Pingarrón, 9 (B) Madrid, 48 (D)	Día 28	León, 6 (C) Maestro Bretón, 19 (B) Madrid, 40 (D)
Día 21	Perales, 11 (C) Aragón, 34 (B) Madrid, 40 (D)	Día 29	Castellón de la Plana, 10 (A) Hospital San José, 10 (B) Avda. Ciudades, 54 (A) San Vicente, 25 (B)
Día 22	Alonso de Mendoza, 24 (C) Plaza Constitución, 10 (B) Madrid, 48 (D)	Día 30	
Día 23	Zaragoza, 12 (A) Avda. Juan de la Cierva, 36 (B)		



(viene de página 2)

circundan en su mayor parte. Hasta cierto punto es un privilegiado.

Sería injusto decir que el hecho de ser un barrio periférico le ha reportado solamente ventajas. Quizás urbanizarlo y dotarlo de los mínimos exigidos ha tardado y tardará más que en otros barrios del pueblo. No obstante en este barrio habrá en un breve espacio de tiempo un número de vecinos mucho mayor. Una cooperativa, Flor del Sur, se encargará de aglutinar a los nuevos inquilinos de la barriada.

**E**s curioso observar como al lado de El Ventorro uno tiene a tiro de piedra las paradas de autobuses y el apeadero de las Margaritas. Buenas y cercanas comunicaciones no le faltan.

Algunos la califican de "República Independiente" de Getafe al unísono con el Bercial. A todos los efectos es Getafe y así se deja sentir en los vecinos del barrio.

Calor tórrido en verano, y fuertes vientos y un duro frío en invierno son las características climatológicas de esta zona de Getafe.

Sacudiéndose el desarraigo que en un principio pudiese haber, las raíces del Ventorro, son hondas a pesar de que muchos getafenses no conozcan sus pocas calles.

**L**ugar de tránsito para la mayoría aunque reiteramos que en poco tiempo el número de vecinos aumentará considerablemente. Esta llegada reportará ventajas para la futura configuración del barrio. Aunque dé la sensación de ser "el patito feo" de la localidad; el cambio puede suponer nuevos aires para El Ventorro.



El Ventorro tiene en sus límites grandes extensiones de suelo y lugares por los que pasear. Este barrio, bien comunicado, tiene próximo el apeadero del tren.



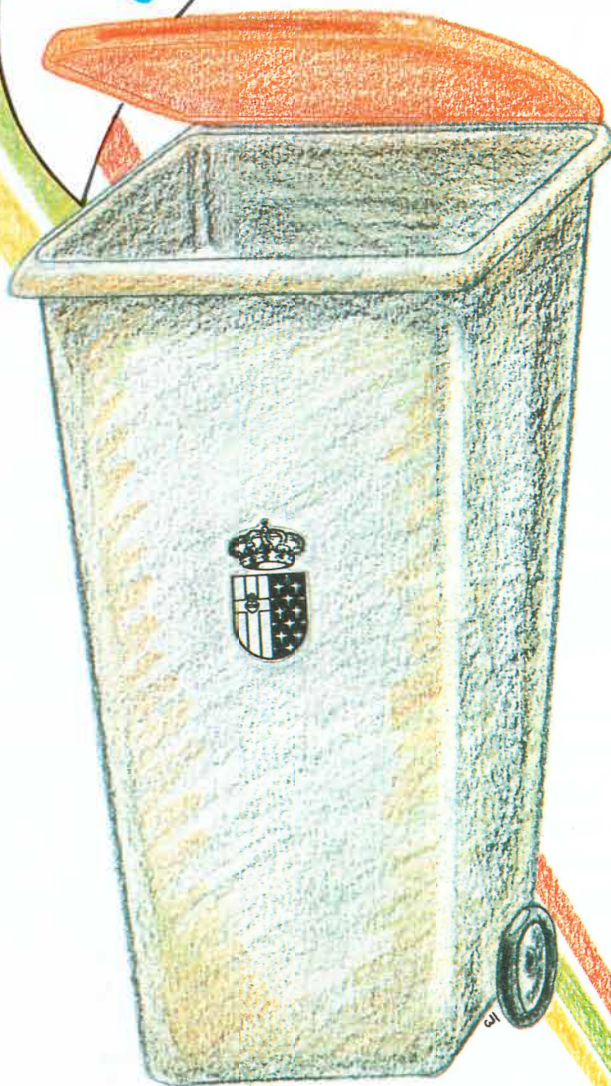
ESTOY A TU SERVICIO

de 9 a 12 de la

NOCHE.

¡Con la bolsa cerrada!

*Gracias*



“Colabora con tu ciudad.”

Ayuntamiento de Getafe